



Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General
20 November 2020
Russian
Original: English

Комитет по правам инвалидов

Решение, принятое Комитетом в соответствии со статьей 5 Факультативного протокола относительно сообщения № 73/2019** ***

<i>Сообщение представлено:</i>	А.Н.П. (не представлен адвокатом)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Южная Африка
<i>Дата сообщения:</i>	19 сентября 2017 года (первоначальное представление)
<i>Дата принятия решения:</i>	28 августа 2020 года
<i>Тема сообщения:</i>	налоговые льготы для инвалидов
<i>Процедурный вопрос:</i>	неисчерпание внутренних средств правовой защиты
<i>Вопросы существа:</i>	равенство возможностей; общие обязательства по Конвенции; равенство перед законом; стереотипы, предрассудки и вредная практика в отношении инвалидов; доступ к поддержке, необходимой для осуществления правоспособности; равное право владеть имуществом или наследовать его; доступ к правосудию; предупреждение применения пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; защита личной целостности; достаточный уровень жизни; социальная защита
<i>Статьи Конвенции:</i>	1, 3 е), 4 1) d), 5 1), 8 1) b), 12 3) и 5), 13 1), 15 2), 17 и 28 1) и 2)
<i>Статья Факультативного протокола:</i>	2 d)

* Переиздано по техническим причинам 8 декабря 2020 года.

** Принято Комитетом на его двадцать третьей сессии (17 августа — 11 сентября 2020 года).

*** В рассмотрении настоящего сообщения принимали участие следующие члены Комитета: Ахмад Ас-Саиф, Данлами Умару Башару, Монтиан Бунтан, Имед Эддин Чакер, Гертруда Офорива Фефоаме, Мара Кристина Габрилли, Амалия Ева Гадио Риос, Цзюнь Исикава, Самуэль Нджугуна Кабуе, Миён Ким, Ласло Габор Ловаси, Роберт Джордж Мартин, Дмитрий Ребров, Йонас Рускус, Маркус Шефер и Риснавати Утами .



1.1 Автор сообщения является г-н А.Н.П., гражданин Южной Африки 1951 года рождения. Он утверждает, что государство-участник нарушило его права, закрепленные в статьях 1, 3 е), 4 1) d), 5 1), 8 1) b), 12 3) и 5), 13 1), 15 2), 17 и 28 1) и 2) Конвенции о правах инвалидов. Факультативный протокол к Конвенции вступил в силу для государства-участника 30 декабря 2007 года. Автор сообщения не представлен адвокатом.

1.2 12 ноября 2019 года Специальный докладчик по сообщениям в соответствии с Факультативным протоколом, действуя от имени Комитета, принял решение зарегистрировать сообщение, не препровождая его государству-участнику для замечаний.

А. Резюме информации и аргументов, представленных сторонами

Факты в изложении автора

2.1 У автора имеется несколько постоянных нарушений здоровья и хронических заболеваний, в связи с которыми он получает небольшие ежемесячные выплаты по страхованию на случай постоянной инвалидности. Он — единственный жилец в квартире, которой он владеет совместно со своим братом на правах долевой собственности. Начиная с 2008 года он ежегодно подает заявления городским властям Кейптауна на предоставление скидки по муниципальным налогам на владение квартирой в рамках программы льгот для инвалидов и престарелых. Автор отмечает, что такие льготы предоставляются инвалидам и пожилым людям с низким или средним уровнем дохода, поскольку муниципальные налоги на имущество «намного превышают любую разумную стоимость» муниципальных услуг и, по сути, равнозначны перераспределению богатства.

2.2 Городские власти Кейптауна отклонили ходатайства автора, охватывающие период 2008–2013 годов, 22 марта 2011 года и 23 апреля 2013 года, а также отклонили его апелляции — 30 апреля 2012 года и 23 мая 2013 года, в том числе на том основании, что его доходы были слишком высокими. По мнению автора, городские власти ошибочно и без всяких причин классифицировали страховые выплаты как доходы. Он утверждает, что определение «валового ежемесячного дохода домохозяйства» в городской тарифной политике позволяет городским властям классифицировать любое поступление капитала как доход и включает категории, выходящие за рамки обычных определений дохода, в отличие от общегосударственных норм и практики. Он добавляет, что Налоговая служба Южной Африки не рассматривает страховые выплаты по инвалидности в качестве дохода и что южноафриканское законодательство проводит различие между поступлениями в форме капитала и поступлениями в виде дохода. Фактические доходы автора дали бы ему право на полную или почти полную ставку налоговых скидок. Автор добавляет, что в 2014–2018 годах его заявления еще не были окончательно оформлены из-за необоснованных, по его словам, требований и отказов городских властей Кейптауна должным образом отвечать на его письма и разъяснить свою политику.

2.3 Автор добавляет, что городские власти Кейптауна неправильно применяют тарифную политику также в том смысле, что они засчитывают доход другого совладельца квартиры, несмотря на то, что тарифная политика предусматривает суммирование доходов всех совладельцев только в случае, если заявитель не является физическим лицом.

2.4 Автор заявляет, что он исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты. Он утверждает, что его жалобы и обращения к руководству Кейптауна, включая мэра, заместителя мэра, спикера, директора Департамента по доходам, управляющего городом, директора Департамента правовых услуг, городского омбудсмена и членов Городского совета, были либо «отправлены в корзину», либо проигнорированы. Автор подозревает, что его ходатайства были отклонены по прихоти заместителя мэра вопреки закону. У автора была личная встреча с представителями городских властей, в ходе которой его попросили представить «мотивацию» его возражения против квалификации страховых выплат по

инвалидности в качестве дохода, хотя, по словам автора, он не должен был обосновывать просьбу о правильном применении закона, а представленные им объяснения не были приняты во внимание должным образом. Впоследствии ему было предложено представить документальное подтверждение расходов, хотя это не имеет отношения к делу. Он оспаривает адекватность ответа городских властей Кейптауна на его электронное письмо в ответ на решение от 30 апреля 2012 года. В своем письме он указал на ряд нестыковок в этом решении, но городские власти лишь ответили, что полномочия принявшего решение органа прекращены, а также что, таким образом, он исчерпал внутренние средства правовой защиты. Он утверждает, что таким образом городские власти Кейптауна не обеспечили справедливое и подотчетное управление.

2.5 Кроме того, с декабря 2013 года автор подавал жалобы о нарушениях Конвенции в Южноафриканскую комиссию по правам человека, прокуратуру, правительство Западно-Капской провинции, Канцелярию Президента страны и другие правительственные департаменты. Автор отмечает, что эти органы власти не реагировали на его жалобы и что в тех случаях, когда они отвечали, их ответы были фактически неточными, дезориентирующими и не содержали предложений в отношении мер по исправлению положения и обоснования решений, принятых городскими властями.

2.6 В декабре 2013 года автор подал жалобу в Южноафриканскую комиссию по правам человека, которая «закрыла» жалобу и направила ее в Управление общественного защитника, куда автор также обращался с жалобой напрямую. Его апелляция была отклонена, а получение новой жалобы не было подтверждено. Несколько раз Управление пыталось «закрыть дело» по его жалобе. Получение от автора новой информации не было подтверждено, а его запросы остались без ответа по существу, несмотря на предложение о возобновлении рассмотрения его дела и об организации встречи Управления с Комиссией.

2.7 Кроме того, автор направил жалобы в три департамента правительства Западно-Капской провинции, которые «либо были проигнорированы, либо не были рассмотрены с необходимой тщательностью и энергичностью». Жалобы, касающиеся разбирательства его дела правительством Западно-Капской провинции, также не получили ответа по существу.

2.8 Жалобе автора, поданной в Канцелярию Президента, был присвоен входящий номер, но за этим не последовало никаких дальнейших действий со стороны Канцелярии. Его жалобы в Управление генерального аудитора, министерство, отвечающее за кооперативное управление, Министерство по делам женщин, детей и инвалидов, Комиссию по вопросам государственной службы и Министерство юстиции были либо «полностью проигнорированы», либо были «оставлены без достаточного внимания и ответа».

2.9 Автор добавляет, что, хотя должностные лица в правительстве Кейптауна уведомили его о возможности обращения в южноафриканские суды за средствами правовой защиты, очевидно, что это не является приемлемым решением для человека, находящегося в стесненном материальном положении и испытывающего проблемы со здоровьем. Более того, если бы он подал иск в суды, то городские власти Кейптауна на отстаивание законности своих действий тратили бы деньги налогоплательщиков.

2.10 Автор утверждает, что решения властей по его заявлениям о предоставлении налоговых скидок были незаконными согласно Конституции государства-участника и политике предоставления налоговых скидок города Кейптауна, а также необоснованными и дискриминационными с учетом того, что скидки были сделаны для других лиц, находящихся в таком же положении. В связи с этим он добавляет, что в городском Департаменте по вопросам тарифных льгот ему подтвердили, что выплата страховой суммы по инвалидности в виде единовременного пособия, а не в виде периодических выплат, которую он получил, не засчитывается в доход. Он заявляет, что его случай, скорее всего, не является единичным и что другие инвалиды и престарелые могут стать жертвами аналогичных нарушений Конвенции со стороны государства-участника.

2.11 Автор утверждает, что должностные лица в правительстве Кейптауна, которые рассматривали его заявления, не обладают необходимой квалификацией. Он просит провести оценку их уровня компетентности, поскольку ему была предоставлена лишь часть информации, запрошенная в соответствии с Законом о поощрении доступа к информации, да и ту он получил несвоевременно. Кроме того, в учетном журнале Налогового управления не были отражены и не были зарегистрированы принятые решения и также не фигурирует другая соответствующая документация. Автор утверждает, что рассмотрение его дела не соответствует профессиональным стандартам, и просит провести расследование данных фактов под углом зрения халатности.

2.12 Автор далее оспаривает недатированную внутреннюю переписку городских властей Кейптауна по его делу, в которой говорится, что были применены все дискреционные положения, предусмотренные тарифной политикой. В переписке упоминается, что налоговые льготы предназначены для малообеспеченных лиц, что трактуется автором как указание на то, что городские власти определили его материальный статус без учета того, что он стеснен в возможностях, что он не имеет долгосрочной платежеспособности и что его так называемая платежеспособность обуславливается лишь расходом вполне конкретных и ограниченных по объему денежных средств от страховых выплат по инвалидности.

Жалоба

3.1 По словам автора, отказ городских властей Кейптауна предоставить ему социальную помощь в виде налоговой скидки на недвижимость представляет собой нарушение его права на социальную защиту в соответствии с пунктом 2 статьи 28 Конвенции. Кроме того, автор утверждает, что он был вынужден заплатить неверную сумму налога, что представляет собой нарушение его права на достаточный жизненный уровень в соответствии с пунктом 1 статьи 28, а также произвольное лишение права на имущество в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Конвенции. Он далее заявляет о нарушении его права на равенство в соответствии с пунктом e) статьи 3 и пунктом 1 статьи 5 и его права на свободу от унижающего достоинство обращения в соответствии с пунктом 2 статьи 15 Конвенции. Он также утверждает, что государство-участник нарушило его права по статье 17 Конвенции в том смысле, что стресс, а также психические и физические воздействия имели предсказуемые негативные последствия для его психической и физической целостности и значительно увеличили риск его преждевременной смерти.

3.2 Кроме того, автор утверждает, что неспособность имеющихся у правительства Кейптауна и других органов государства-участника механизмов возмещения ущерба надлежащим образом отреагировать на его жалобу на справедливой и независимой основе равносильна нарушению его права на доступ к правосудию в соответствии с подпунктом 1 b) статьи 8 и пунктом 1 статьи 13 Конвенции. В этой связи он добавляет, что Налоговое управление Кейптауна в своем решении от 22 марта 2011 года не сообщило ему о его праве на апелляцию и что во время рассмотрения апелляции его не уведомили о его правах и не разрешили ни сделать какие-либо представления, ни сообщить дополнительную информацию.

3.3 Наконец, автор утверждает о нарушении его права на уважение частной жизни, поскольку, во-первых, городские власти Кейптауна без надобности прислали обратно его документы, тем самым поставив под угрозу утраты деликатную информацию, при этом документы были отправлены на неверный адрес; во-вторых, несмотря на подтверждение почтовыми службами, городские власти заявили, что не получили отправленных документов и, таким образом, не обеспечили надлежащую защиту конфиденциальной финансовой и медицинской информации; и, в-третьих, от автора потребовали представить информацию о его расходах, хотя в этом не было необходимости.

3.4 Автор просит обеспечить исправление его положения, включая защиту его прав, гарантию неповторения нарушений, отмену решений о лишении льгот и возмещение убытков и ущерба.

Дополнительные представления автора

4.1 2 октября 2017 года автор представил дополнительные материалы, вновь подтвердив, что он исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты. Он утверждает, что он делал это в течение почти четырех лет, и было бы неразумно ожидать, что он будет ждать и дальше, учитывая, что задействованные средства правовой защиты оказались неэффективными. В представлении от 4 октября 2017 года автор добавил, что его состояние здоровья не позволит ему справиться со стрессом, сопряженным с подачей судебного иска, чему также препятствует и отсутствие у него необходимых финансовых ресурсов, и что в этой связи он обратился к другим органам на предмет средств правовой защиты. Он поясняет, что его ежемесячный доход составляет всего 6000 южноафриканских рандов при ставке услуг адвоката в Южной Африке в 2000–3000 рандов в час.

4.2 26 сентября и 7, 10 и 24 декабря 2019 года автор представил дополнительные материалы, в которых он пояснил, что при отсутствии своевременных мер по исправлению положения ему будет отказано в предоставлении льгот и на период 2013–2020 годов и что по его заявлениям, касающимся этого периода, не было вынесено решение. Его жалобы в различные департаменты правительства Кейптауна и другие органы власти по-прежнему либо игнорируются, либо не получают ответа по существу.

4.3 10 июня 2020 года автор сообщил, что правительство Кейптауна до сих пор не предоставило ему запрошенные льготы и что оно по-прежнему не отвечает на его письма. Автор утверждает, что прокуратура неправомерно закрыла его дело и что ему ничего не известно о том, что Южноафриканская комиссия по правам человека предприняла какие-либо дальнейшие действия.

В. Рассмотрение Комитетом вопроса о приемлемости

5.1 Прежде чем рассматривать какую-либо жалобу, содержащуюся в сообщении, Комитет в соответствии со статьей 2 Факультативного протокола и правилом 65 своих правил процедуры должен решить, является ли сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу.

5.2 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что он исчерпал все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, как того требует пункт d) статьи 2 Факультативного протокола. Он довел факт отказа ему в предоставлении налоговых льгот до сведения различных департаментов правительства Кейптауна и Южноафриканской комиссии по правам человека, Генеральной прокуратуры, правительства Западно-Капской провинции, Канцелярии Президента и других органов правительства. Комитет также принимает к сведению утверждение автора о том, что его состояние здоровья не позволит ему справиться со стрессом, сопряженным с подачей судебного иска, чему также препятствует и отсутствие у него необходимых финансовых ресурсов, и что поэтому автор вместо подачи иска обратился к вышеупомянутым властям. Наконец, Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что правительство Кейптауна потратит на судебные разбирательства деньги налогоплательщиков.

5.3 Комитет напоминает, что в исчерпании средств правовой защиты нет необходимости, если их применение объективно не имеет никаких шансов на успех, но при этом отмечает, что одних только сомнений в эффективности внутренних средств правовой защиты недостаточно для освобождения автора от обязанностей их исчерпать¹. Комитет считает, что автор фактически не доказал, что подача жалобы в южноафриканские суды объективно не будет иметь никаких шансов на успех. Комитет отмечает, что замечание автора о высоких гонорарах за юридическую помощь носит общий характер. Автор не пояснил, предпринимал ли он какие-либо усилия для получения доступа к недорогой или бесплатной юридической помощи для целей подачи судебного иска, а также не сообщил о наличии каких-либо обстоятельств,

¹ *Д.Л. против Швеции* (CRPD/C/17/D/31/2015), п. 7.3.

в силу которых такие усилия были бы для него нецелесообразными². Кроме того, автор не представил никакой информации, свидетельствующей о том, что состояние его здоровья не позволяет ему обратиться с иском в южноафриканские суды, в том числе через адвоката. Наконец, Комитет считает, что аргумент о том, что расходы на судебное разбирательство будут оплачены налогоплательщиками, не имеет никакого отношения к требованию об исчерпании внутренних средств правовой защиты. Ввиду этих обстоятельств Комитет считает, что он не может приступить к рассмотрению настоящего сообщения в соответствии с пунктом d) статьи 2 Факультативного протокола.

С. Заключение

6. Таким образом, Комитет постановляет:

- a) признать сообщение неприемлемым по смыслу пункта d) статьи 2 Факультативного протокола;
 - b) препроводить настоящее решение государству-участнику и автору сообщения.
-

² *С.К. против Бразилии* (CRPD/C/12/D/10/2013), п. 6.5.